



FR

Manuel d'utilisation et d'entretien

EUCLIDE
EUCLIDE 4S

LIT MULTISECTION À HAUTEUR RÉGLABLE



Ce produit est conforme au RÈGLEMENT UE 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux

Antano Group S.r.l • Via delle Industrie, 10, 06034 Foligno (PG) ITALIE
Tél. +39 0742 381269 • Fax +39 0742 386574 • E-mail info@antanogroup.com

WWW.ANTANOGROUP.COM

Sommaire

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	1
1.1	Objet et contenu	1
1.2	Fabricant.....	1
1.3	Conservation du mode d'emploi.....	1
1.4	Symboles utilisés	1
1.5	Équipements de protection individuelle.....	2
1.6	Glossaire des termes utilisés	2
1.7	Demande d'assistance	3
1.8	Élimination.....	3
1.9	Étiquetage	3
2	SÉCURITÉ.....	3
2.1	Avertissements généraux	3
2.2	Avertissements spécifiques	4
3	DESCRIPTION DU PRODUIT.....	5
3.1	Utilisation prévue et caractéristiques.....	5
3.2	Données de marquage	6
3.3	Spécifications techniques	7
3.3.1	Caractéristiques	7
3.3.2	Données techniques.....	7
3.4	Conformité et normes de référence.....	8
3.5	Conditions environnementales pour le stockage et le transport	9
3.6	Conditions environnementales pour le fonctionnement.....	9
4	INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	9
4.1	Transport et stockage.....	9
4.2	Préparation.....	9
5	UTILISATION	10
5.1	Vue d'ensemble et principaux composants.....	10
5.2	Installation	11
5.2.1	Préparation du réseau	11
5.2.2	Montage du sommier et réglage de la hauteur.....	12
5.2.3	Montage et réglage des panneaux.....	14
5.3	Réglage de la tête et du pied de lit	16
5.4	Fonctionnement des roulettes et des freins (accessoires en option).....	17
5.5	Barrières latérales (non incluses)	17

6	ACCESSOIRES	18
7	ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	21
7.1	Nettoyage général	21
7.1.1	Consignes de sécurité.....	21
7.1.2	Instructions de nettoyage et de désinfection	22
7.2	Entretien.....	23
7.2.1	Entretien courant	23
7.2.2	Révision périodique.....	24
7.2.3	Maintenance extraordinaire.....	24
8	INCONVÉNIENTS ET SOLUTIONS.....	24

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Antano Group S.r.l. travaille en permanence à l'amélioration de tous les types et modèles des produits vendus. Nous comptons donc sur votre compréhension si nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications à la fourniture en termes de forme, d'équipement, de configuration et de technique par rapport à ce qui est convenu dans le présent document.

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Objectif et contenu

Le présent manuel d'instructions concerne le lit articulé à hauteur réglable et a pour but de fournir toutes les informations nécessaires afin que l'utilisateur et son assistant éventuel puissent utiliser correctement et en toute sécurité ce dispositif médical (dispositif de classe 1). Ce document fournit des instructions pour le montage, le réglage, le fonctionnement et l'entretien.

1.2 Fabricant

Antano Group s.r.l. via delle Industrie, 10 06034 Foligno (PG) Numéro de TVA 02934570546

Tél. : 0039 0742 381269, Fax : 0039 0742 386574, Site web : www.antanogroup.com, E-mail info@antanogroup.com

1.3 Conservation du manuel d'instructions pour l'utilisation

Ce manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil à proximité du produit, si possible dans un conteneur approprié et surtout à l'abri de tout élément ou substance susceptible d'en compromettre la lisibilité.

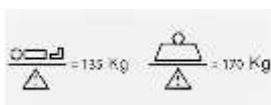
1.4 Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Les pictogrammes suivants peuvent apparaître aussi bien sur l'appareil que dans le présent manuel.

Pictogramme	Signification
	Avertissements généraux et/ou spécifiques
	Consulter les instructions 'utilisation
	Produit conforme aux exigences du règlement UE 2017/745 et ses modifications ultérieures
	Information importante
	Opérations devant être effectuées par du personnel qualifié ou un centre d'assistance
	Opérations devant être effectuées par deux personnes
	Utilisation de gants de protection
	Port de lunettes de protection
	Port de chaussures de sécurité



Garde-corps latéraux amovibles



Charges maximales (poids maximal du patient/charge de travail en toute sécurité)



Indications pour les matelas de remplacement

1.5 Équipements de protection individuelle

Lorsque vous travaillez à proximité du dispositif, pour les opérations d'installation et de maintenance, vous devez respecter strictement les règles générales de sécurité. Il est donc important d'utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) requis pour chaque opération.

Vous trouverez ci-dessous les équipements de protection individuelle qui peuvent être requis pour les différentes opérations.



Obligation de porter des gants de protection ou isolants



Obligation de porter des lunettes de protection



Obligation de porter des chaussures de sécurité

Les vêtements des personnes qui utilisent ou effectuent la maintenance de l'appareil doivent être conformes aux exigences de sécurité du règlement UE 2016/425 et aux lois en vigueur dans le pays où cette maintenance est effectuée.

1.6 Glossaire de la terminologie utilisée

Terme	Définition
FABRICANT	Personne physique ou morale responsable de la conception, de la construction, de l'emballage ou de l'architecture et de la mise sur marché de la machine
UTILISATEUR	Personne destinée à utiliser l'appareil
ASSISTANT	Personne destinée à assister l'utilisateur lors de l'utilisation de l'appareil
ASSISTANCE TECHNIQUE ou PERSONNELLE AUTORISÉ	Personnes ou entités responsables vis-à-vis du fabricant, qui installent, assemblent, entretiennent ou réparent le dispositif
UTILISATION PRÉVUE	Utilisation d'un produit, d'un processus ou d'un service, conformément aux spécifications, aux instructions et aux informations fournies par le fabricant. À ne pas confondre avec l'utilisation normale. Les deux impliquent le concept d'utilisation prévue par le fabricant, mais l'utilisation prévue se concentre sur les aspects , tandis que l'usage normal concerne non seulement l'aspect médical, mais aussi la maintenance, le service, le transport, etc.
UTILISATION NORMALE	Utilisation du dispositif conformément aux prescriptions du fabricant : fonctionnement, réglages et entretien.

UTILISATION INCORRECTE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE	Erreurs d'utilisation raisonnablement prévisibles qui pourraient entraîner des dangers pour l'utilisateur utilisant l'appareil en dehors de son utilisation normale.
ACCESSOIRE	Pièce supplémentaire destinée à être utilisée avec l'appareil dans le but : de réaliser l'usage prévu, de l'adapter à un usage particulier, améliorer ses performances ou permettre d'intégrer ses fonctions à celles d'un autre appareil.
RISQUE	Probabilité qu'un dommage se produise.
DOMMAGE	Lésion physique ou atteinte à la santé des personnes, des animaux, des biens et/ou de l'environnement.
DANGER	Une source potentielle de dommages.
ENTRETIEN ORDINAIRE	Opérations périodiques visant à vérifier le bon fonctionnement (exemple : nettoyage) destinées à l'utilisateur, à l'assistant ou au fabricant.
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	Opérations nécessaires pour prévenir ou éliminer les pannes susceptibles de compromettre le fonctionnement de l'appareil. Ces opérations sont destinées au service technique du fabricant ou au personnel autorisé par celui-ci.

1.7 Demande d'assistance

Pour toute information concernant les instructions, l'utilisation, l'entretien, l'installation ou le retour, veuillez contacter le service clientèle d'Antano Group s.r.l. au numéro 0039 0742 381269, par fax au 0039 0742 386574, par e-mail à [l'adresse info@antanogroup.com](mailto:info@antanogroup.com) ou vous adresser à votre revendeur agréé local. Afin de faciliter les opérations d'assistance, veuillez toujours indiquer le numéro de série (Serial number) ou le numéro de lot (LOTTO) figurant sur l'étiquette apposée sur l'appareil.

1.8 Élimination

Une fois inutilisables, les dispositifs, s'ils n'ont pas été contaminés par des agents particuliers, peuvent être éliminés comme des déchets urbains solides normaux, sinon, respectez les normes en vigueur en matière d'élimination.

1.9 Étiquetage

Chaque appareil est muni d'étiquettes d'identification, apposées sur l'appareil lui-même, sur lesquelles figurent les données d'identification du fabricant et du produit ainsi que le marquage CE (voir paragraphe « Données de marquage »). Ces étiquettes ne doivent jamais être retirées ou recouvertes.

2 SÉCURITÉ



2.1 Avertissements généraux

- Avant d'effectuer toute opération avec et sur l'appareil (telle que la formation, l'installation, l'utilisation), les utilisateurs et les assistants doivent lire attentivement les instructions contenues dans le présent document, en accordant une attention particulière aux précautions de sécurité appropriées et aux méthodes d'installation et d'utilisation afin de réduire le risque d'accident ou de dommages aux personnes et/ou aux biens.
- Si, à la réception, vous constatez des dommages causés par le transport, l'appareil ne doit pas être utilisé ; il est nécessaire de contacter le service d'assistance technique pour une vérification et une révision.
- Si les instructions d'utilisation et d'entretien fournies concernent un autre appareil que celui que vous avez reçu, veuillez contacter immédiatement le fabricant ou son revendeur agréé local avant d'utiliser le produit.

- En cas de doute sur l'interprétation correcte des instructions, veuillez contacter Antano Group s.r.l. ou son revendeur agréé local pour obtenir les éclaircissements nécessaires.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours l'intégrité de l'appareil. Si vous constatez des anomalies ou des dommages susceptibles de compromettre le fonctionnement et la sécurité de l'appareil, et donc de l'utilisateur et de l'assistant, vous devez immédiatement retirer l'appareil du service et contacter le fabricant ou son représentant agréé.
- Effectuer l'entretien prescrit.
- Manipuler avec précaution.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans le présent manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ne pas altérer ou modifier l'appareil ; toute modification pourrait entraîner un fonctionnement imprévisible et causer des dommages à l'utilisateur, à l'assistant ou aux éventuels secouristes.
- L'appareil ne doit subir aucune altération (modification, retouche, ajout, réparation), sinon toute responsabilité sera déclinée en cas de dysfonctionnement et de dommages causés par l'appareil lui-même ; la certification CE et la garantie du produit seront également annulées.
- Ne pas stocker l'appareil sous d'autres matériaux plus ou moins lourds qui pourraient endommager sa structure.
- Conserver le produit dans les conditions indiquées au paragraphe « Conditions environnementales pour le stockage, le transport et l'utilisation », à l'abri de la lumière du soleil.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Tenir l'appareil à distance des sources de chaleur, des sources de combustion, des agents inflammables et/ou des substances/agents chimiques susceptibles d'altérer ses caractéristiques fonctionnelles et de sécurité.
- Positionner et régler l'appareil de manière à ne pas gêner les opérations des secouristes et l'utilisation des équipements de secours.
- Le distributeur ou l'utilisateur final assume toute responsabilité liée au non-respect des indications et avertissements contenus dans le présent manuel, avec pour conséquence l'obligation d'indemniser et/ou de dégager Antano Group s.r.l. de toute responsabilité pour tout effet préjudiciable éventuel.



2.2 Avertissements spécifiques

- Utilisez uniquement des composants/pièces de rechange et/ou des accessoires d'origine ou approuvés par Antano Group S.r.l. afin d'effectuer chaque opération sans altérer ni modifier l'appareil ; dans le cas contraire, nous déclinons toute responsabilité en cas de dysfonctionnement et de dommages causés par l'appareil à des personnes et/ou des biens, ce qui invaliderait la garantie et entraînerait la perte de conformité au règlement UE 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.
- Respecter les spécifications indiquées dans la présente publication.
- Avant utilisation, l'utilisateur et son assistant éventuel doivent avoir compris le fonctionnement de l'appareil.
- Le montage et les réglages doivent être effectués exclusivement par du personnel autorisé, conformément au présent manuel d'instructions.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que les pièces de l'aide technique ne sont pas usées ou endommagées et, le cas échéant, signalez-le au distributeur/revendeur agréé.
- Avant chaque utilisation, éliminer la poussière, les huiles, les liquides et les salissures en général.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans des environnements exposés à des projections d'eau ou à des conditions atmosphériques critiques ou défavorables.

- **Pour éviter tout risque de coincement/étouffement** entre le sommier, la tête/le pied de lit, les panneaux de tête/pied de lit et les barrières latérales éventuelles :
 - le lit ne doit pas être utilisé par des patients âgés de moins de 12 ans ou par des patients dont la taille est équivalente à celle d'un enfant de 12 ans ou plus petit
 - si des barrières latérales sont présentes, le lit ne doit pas être utilisé par des personnes pesant moins de 45 kg ou mesurant moins de 150 cm
 - Le lit ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de spasmes ou agitées dans un état de confusion. Ce qui précède ne s'applique pas si une évaluation des risques par un professionnel.
- Si les barrières latérales sont présentes et que le lit est utilisé par un patient de petite taille, vérifier qu'il n'y a pas de risque de glisser à travers les ouvertures de la barrière latérale ou entre la barrière latérale et le sommier ; si un tel risque est détecté, se munir de pare-chocs pour barrières (voir chapitre « ACCESSOIRES »).
- Lorsque le patient n'est pas surveillé, afin de réduire le risque de blessures suite à des chutes, les sections mobiles du lit doivent être laissées dans la position la plus basse.
- Si des câbles (patient, électriques, de signalisation) ou des dispositifs sont présents sur le lit, veillez à les positionner de manière à éviter toute tension ou écrasement.
- Avant d'actionner les parties mobiles du lit, vérifiez que leur mouvement n'endommage pas les dispositifs et accessoires présents (oxymètres, tubes, câbles, cathéters ou autres).
- Avant d'actionner les parties mobiles (section tête ou jambes), assurez-vous et vérifiez que le patient est dans une position correcte, tous les membres reposant sur le matelas. Portez une attention particulière aux doigts afin d'éviter tout risque de coincement et/ou d'écrasement.
- Le lit n'est pas conçu pour le transport des patients ; les roulettes, si présentes, ont pour seul but de faciliter le déplacement du lit pour des raisons d'hygiène, de thérapie, etc. et doivent toujours rester bloquées pendant toute autre utilisation. Lorsque le lit est déplacé, veillez à ne pas faire passer les roulettes sur des câbles ou divers accessoires.
- Lorsque vous vous levez ou vous couchez, la section mobile des jambes doit être complètement abaissée et mise en position horizontale.
- Assurez-vous qu'il n'y a rien sous, au-dessus ou à proximité immédiate du lit qui puisse limiter le mouvement du lit lui-même ou des sections mobiles (par exemple, fenêtres, meubles et boîtes).
- Ne placez pas le lit à proximité d'une source de chaleur directe (cheminée, poêle, radiateur, etc.) ni sous la lumière directe du soleil.
- Le dispositif et tous ses composants, s'ils ont été lavés, doivent être laissés sécher complètement avant d'être rangés ou réutilisés.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Destination d'utilisation et caractéristiques

Euclide et Euclide 4S sont des lits conçus pour les soins à domicile et les structures de soins de longue durée. Les différentes sections qui les composent (deux pour Euclide, quatre pour Euclide 4S) permettent au patient d'adopter la position la plus confortable possible, allongée ou assise. Une utilisation ergonomique par l'aide-soignant est garantie.

Les lits sont conformes pour être utilisés dans :

- *Environnement d'application 3* – soins de longue durée dans une infrastructure médicale sous surveillance et contrôle médicaux (lorsque cela est jugé nécessaire) où des appareils électromédicaux peuvent être utilisés pour faciliter le maintien ou l'amélioration de l'état du patient
- *Environnement d'application 4* – soins prodigués dans un environnement domestique où des appareils électromédicaux sont utilisés pour soulager ou compenser une blessure, un handicap ou une maladie

Le dispositif doit être utilisé exclusivement comme lit.

Les lits ne sont pas adaptés à une utilisation par des enfants de moins de 12 ans. Toute autre utilisation non conforme pourrait entraîner des situations dangereuses.

Euclide et Euclide 4S sont des lits à hauteur réglable ; la tête et le pied de lit sont en effet équipés d'une série de fentes qui permettent d'insérer le sommier à différentes hauteurs.

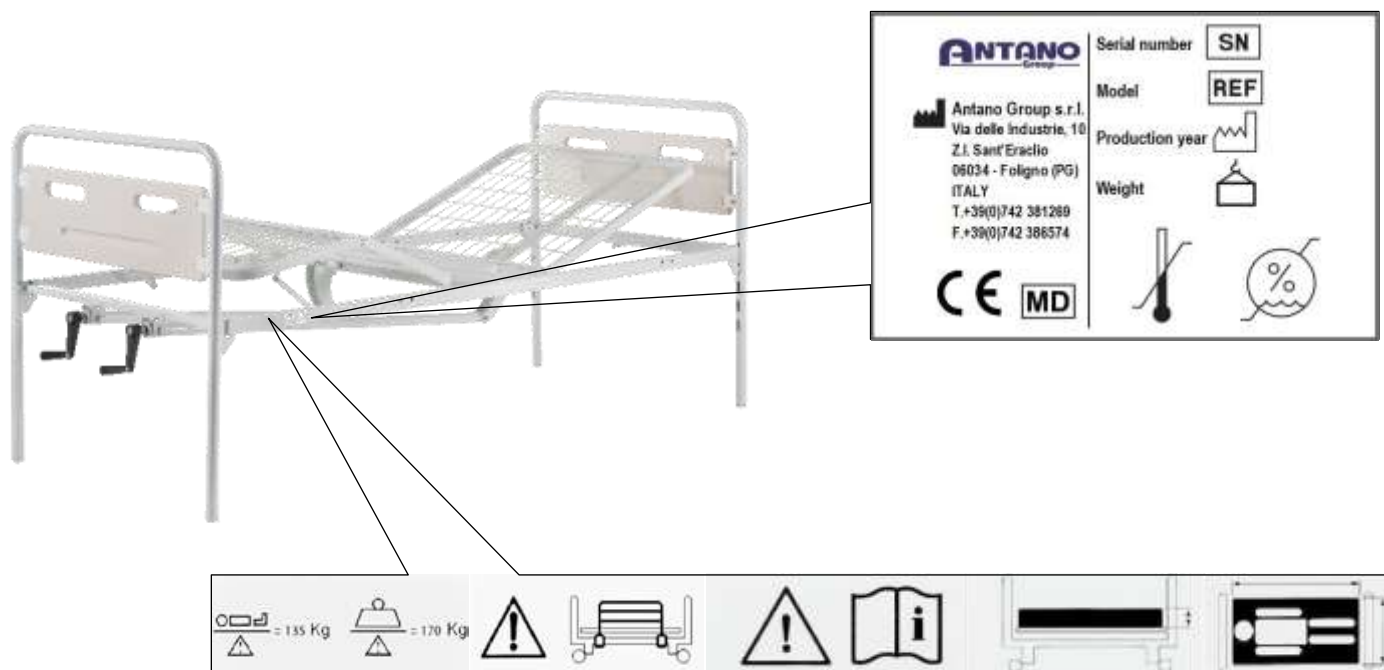
Les panneaux de la tête et du pied de lit peuvent être installés dans deux positions (haut et bas) pour mieux s'adapter à la position du sommier.

Le modèle Euclide est équipé d'une seule section (tête) réglable à l'aide d'une manivelle. Le modèle Euclide 4S est équipé d'une section supplémentaire (jambes) réglable à l'aide d'une deuxième manivelle.

Le lit est doté d'une structure entièrement en acier. Les panneaux de la tête et du pied de lit sont en polypropylène, thermoformés afin d'en réduire le poids et d'en faciliter la manipulation lors du positionnement et du déplacement éventuel.

Cet article ne peut être utilisé qu'avec les appareils Antano Group s.r.l. figurant dans la liste des accessoires compatibles. L'utilisation avec d'autres produits doit être préalablement évaluée par Antano Group s.r.l. L'utilisation de produits non compatibles peut être dangereuse.

3.2 Données du marquage



3.3 Spécifications techniques

3.3.1 Caractéristiques

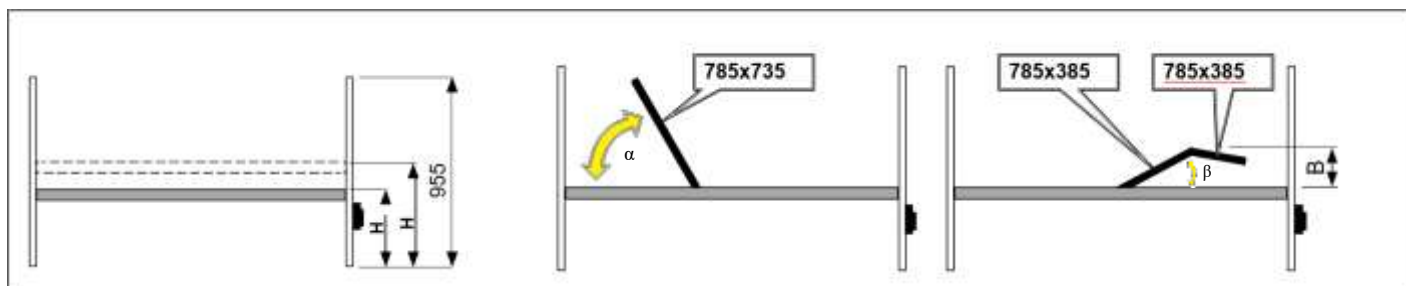
- Châssis en treillis avec structure périphérique externe en tube d'acier de section rectangulaire 40 x 20 x 1,5 mm renforcée par des barres transversales.
- Cadre à sections mobiles construit en tube d'acier à section rectangulaire 30 x 15 x 1,5 mm.
- Grille rigide en tige d'acier électrosoudée Ø 4 mm, à mailles rectangulaires 100 x 50 mm, soudée au cadre périphérique.
- Section tête réglable à l'aide d'une manivelle manuelle pliable.
- Section bassin fixe en tube transversal 30 x 15 x 1,5 mm (modèle Euclide 4S).
- Section jambes réglable à l'aide d'une manivelle manuelle pliable (modèle Euclide 4S).
- Section pieds réglable en continu avec la section jambes (modèle Euclide 4S).
- Tête/pied de lit démontables, réalisés en tube d'acier peint à section ronde Ø 30 x 1,5 mm, avec panneaux amovibles.
- Assemblage simple et sans outils.
- Préparation pour kit moteur électrique sur demande.
- Pré-équipement pour tige porte-sérum et tige de levage pour malades.
- Pieds de contact au sol en plastique (sur demande : roulettes pivotantes avec frein de stationnement et blocage directionnel).

3.3.2 Données techniques

		EUCLIDE	EUCLIDE 4S
Poids (kg)	sans roues	31,0	41,2
	avec roues	33,4	43,6
Capacité (poids du patient) (kg)		135	135
Charge maximale (charge de sécurité) patient + matelas + accessoires (kg)		170	170
Encombrement (manivelle repliée comprise) L x P x H (mm)	sans roues	900 x 2095 x 955	900 x 2095 x 955
	avec roues	930 x 2175 x 940	930 x 2175 x 940
Hauteur du sommier par rapport au sol H (min/max) (mm)	sans roulettes	370 / 525	370 / 525
	avec roulettes	370 / 525	370 / 525
Réglages en hauteur du sommier		4	4
Incrément par position (mm)		60	60
Dimensions du sommier (mm) L x P		895 x 1990	895 x 1990
Profondeur des différentes sections du réseau (mm)		735-1105	735-283-385-385
Inclinaison de la section mobile de la tête α (max) (°)		0 - 60	0 - 60
Inclinaison de la section mobile des jambes β (max) (°)		-	0 - 34

Hauteur de la section des pieds/jambes B (max) (mm)		-	220
Dimensions de l'emballage (mm)		2160 x 960 x 100	2160 x 960 x 100
Poids total avec emballage (kg)	sans roues	34,0	45,2
	avec roues	36,4	47,6
Poids du matelas (max) (kg)		20	20
Poids des accessoires (max) (kg)		15	15
Niveau sonore (dB (A))		< 45	< 45

FABRIQUÉ EN CHINE



3.4 Conformité et normes de référence

Le produit porte le marquage CE conformément au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et aux modifications ultérieures apportées par le règlement (UE) 2020/561 (dispositif de classe 1) et a été mis sur le marché en juin 2009.

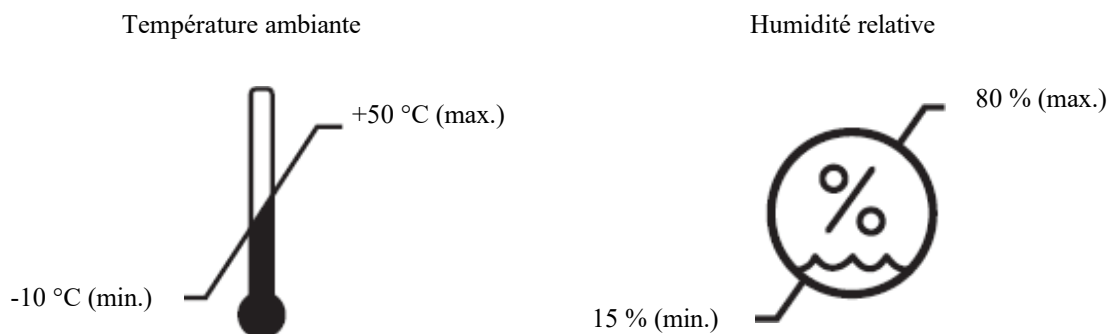
Le dispositif a été conçu selon les normes suivantes :

Référence	Titre du document
Règlement (UE) 2017/745	Règlement sur les dispositifs médicaux (UE)
Règlement (UE) 2020/561	Modifie le règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, en ce qui concerne les dates d'application de certaines de ses dispositions
UNI CEI EN 60601-2-52	Appareils électromédicaux - Partie 2-52 : Exigences particulières pour la sécurité de la base et performances essentielles des lits médicaux
UNI EN 12182	Produits destinés à l'assistance aux personnes handicapées - Exigences générales et méthodes d'essai

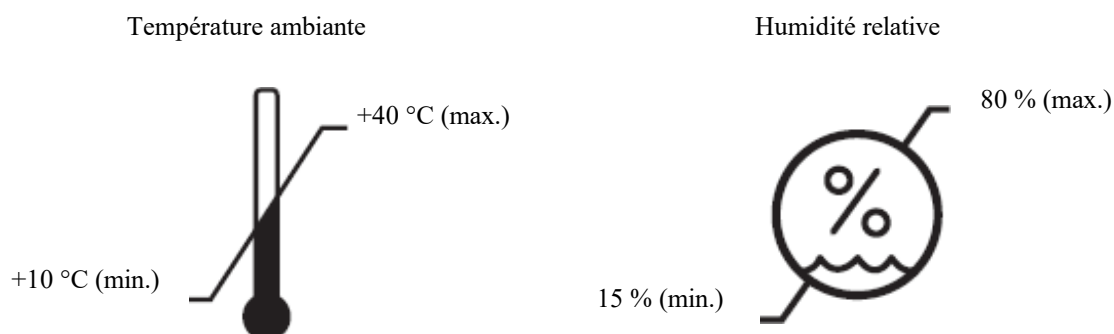
Pour Antano Group, opérer dans le respect de la qualité est d'une importance fondamentale ; l'entreprise est certifiée ISO 9001:2015 et ISO 13485:2016.

En cas de perte, la déclaration de conformité peut être demandée par e-mail à l'adresse suivante : tecnico@antanogroup.com

3.5 Conditions environnementales pour le stockage et le transport



3.6 Conditions environnementales pour le fonctionnement



4 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

4.1 Transport et stockage

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement emballé et qu'il ne risque pas d'être heurté ou de tomber pendant le transport. Conservez l'emballage d'origine pour les transports ultérieurs et pour le stockage. Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie ; les réparations ou le remplacement des pièces endommagées sont à la charge du client.

4.2 Préparation

À la réception du produit :

- Retirez l'emballage et disposez le matériel de manière visible.
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage. Si ce n'est pas le cas, contactez immédiatement Antano Group s.r.l. ou le revendeur agréé de votre région.
- Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service afin de détecter tout dysfonctionnement et/ou dommage dû au transport et/ou au stockage. Vérifiez en particulier :
 - Le fonctionnement général et l'état de l'appareil
 - État de propreté de l'appareil

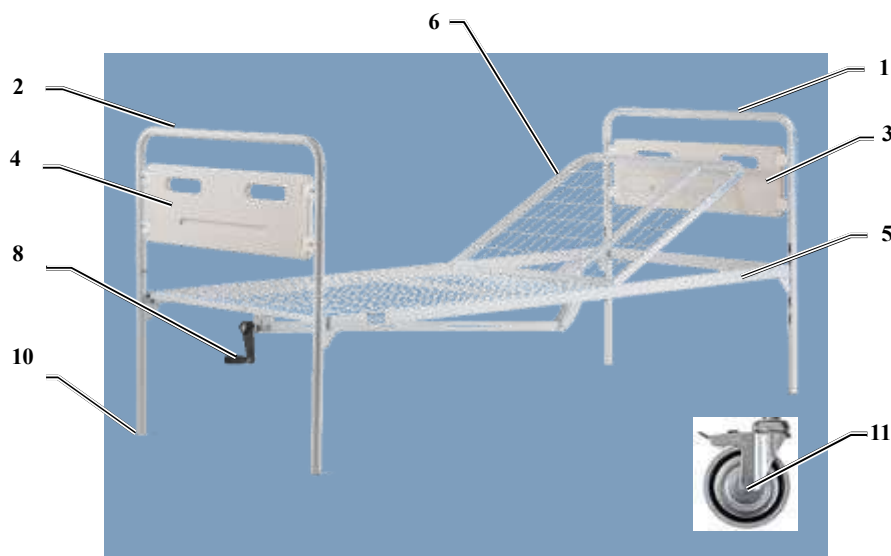
Après avoir vérifié que tout est en ordre, l'appareil peut être considéré comme prêt à l'emploi ; dans le cas contraire, il est nécessaire de retirer immédiatement l'appareil du service et de contacter l'assistance agréée.

5 UTILISATION

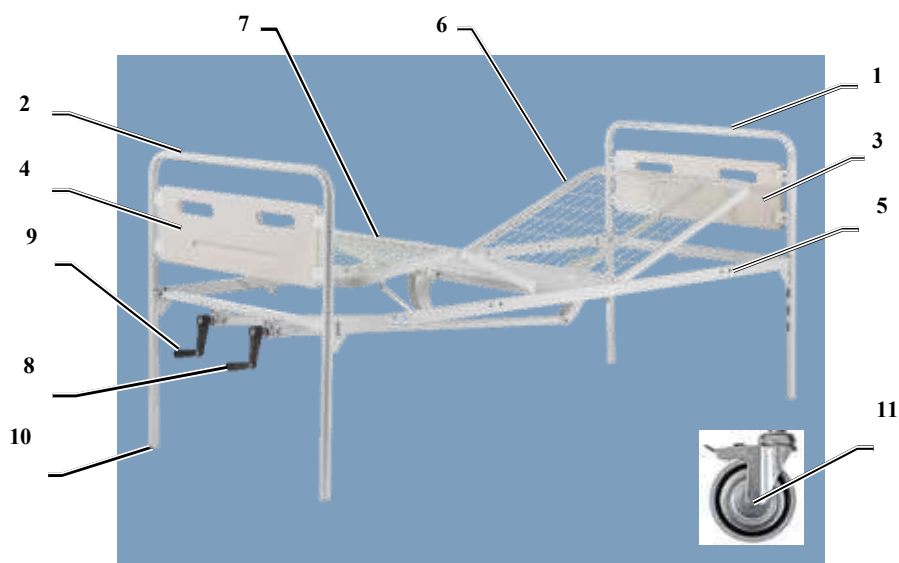
Afin de garantir l'utilisation correcte de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur et/ou de l'accompagnateur, il est recommandé de respecter les consignes suivantes.

5.1 Vue d'ensemble et principaux composants

EUCLIDE



EUCLIDE 4S



- 1. Tête de lit
- 2. Pied
- 3. Panneau de tête
- 4. Panneau de pied
- 5. Plancher
- 6. Section mobile tête

- 7. Section mobile pour les jambes
- 8. Manivelle section tête
- 9. Manivelle section jambes
- 10. Embouts en plastique
- 11. Roulettes pivotantes avec frein et blocage directionnelle (en option)

5.2 Installation



Ces opérations doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié ou un centre d'assistance



ATTENTION : risque de blessures ou d'écrasement des doigts. Gardez vos doigts éloignés des pièces mobiles pendant le montage, le démontage ou le réglage



Le dispositif est livré démonté

5.2.1 Préparation du sommier

Retirez toutes les pièces de l'emballage, puis posez le sommier sur l'emballage afin d'éviter de le rayer



Retirez la goupille et la goupille fendue de l'emballage

Soulevez les deux ailes métalliques



Aligner le trou de la tige avec les trous des ailes



Insérer complètement la goupille.

Si le trou de la tige ne correspond pas aux trous des ailes, actionner la manivelle pour déplacer légèrement le trou vers l'avant ou vers l'arrière



Insérez la goupille afin de bloquer le pivot.



5.2.2 Montage du sommier et réglage de la hauteur

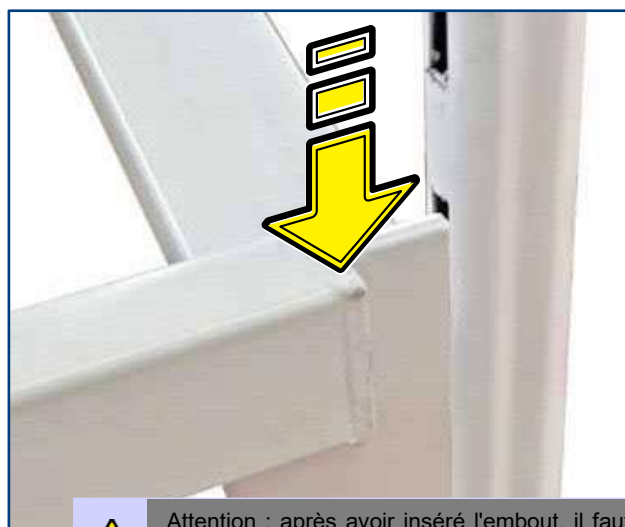
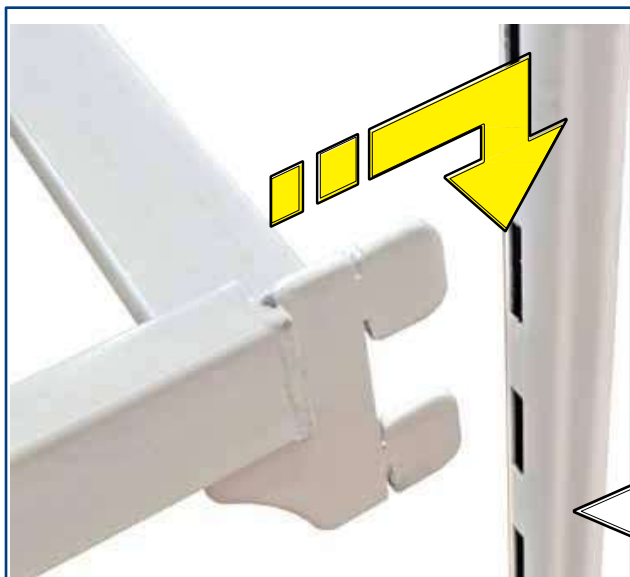
Retournez le sommier pour le préparer à être assemblé avec les autres parties du lit.



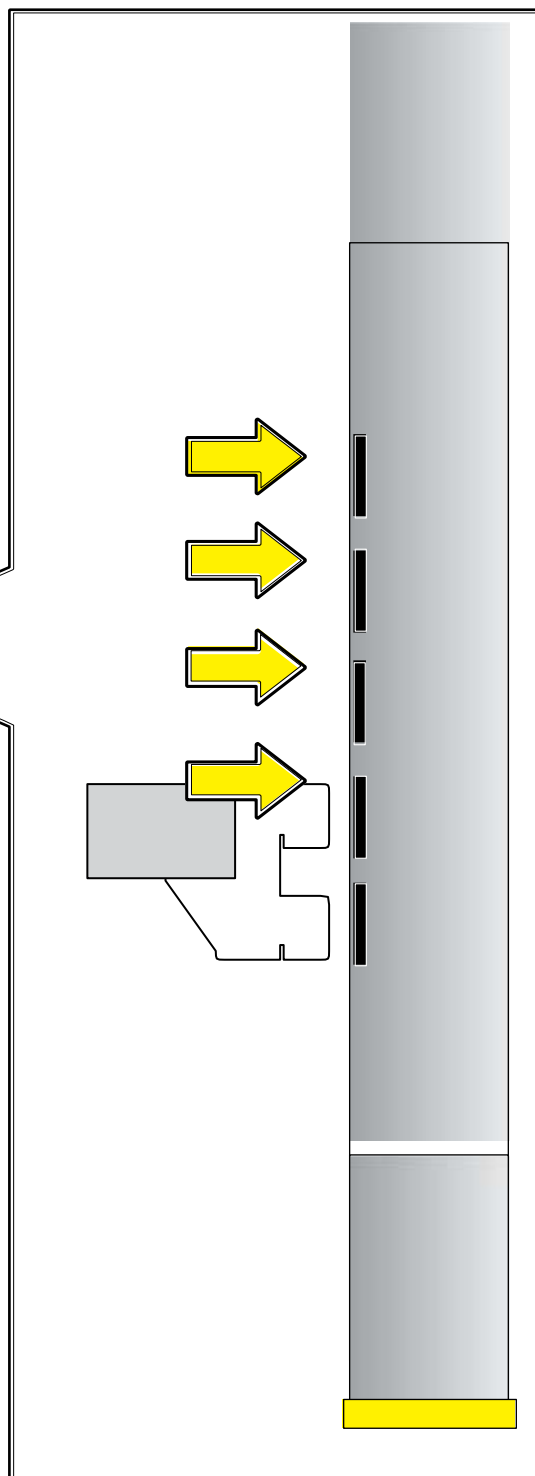
LES LITS PEUVENT ÊTRE ÉQUIPÉS D'UN PANNEAU EN MENALINIQUE



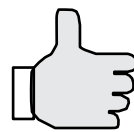
Le sommier peut être monté dans 4 positions différentes. Répétez cette opération à chaque extrémité du lit. Assurez-vous que les extrémités sont au même niveau.



Attention : après avoir inséré l'embout, il faut appuyer fermement vers le bas pour le fixer solidement



ATTENTION : avant d'utiliser le lit, assurez-vous que tous les éléments de fixation sont réglés à la même hauteur sur les quatre pieds ; des hauteurs de fixation différentes peuvent entraîner une instabilité du lit et causer une gêne au patient.



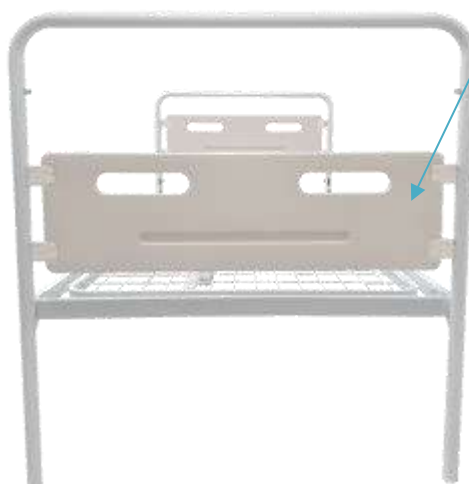
5.2.3 Montage et réglage des panneaux

Les panneaux de la tête et du pied de lit peuvent être montés dans deux positions (haute et basse) afin de mieux s'adapter à la position du sommier, dont la hauteur est variable.

Position haute



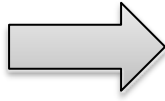
Position basse



Pour retirer les panneaux, procédez comme suit :



Désengagez le panneau des inserts en le poussant vers le haut



Positionnez-le au niveau des inserts, puis tirez-le vers l'extérieur du lit pour le libérer

Pour insérer les panneaux, procédez dans l'ordre inverse :



Positionnez-le au niveau des inserts, puis appuyez jusqu'à ce que le panneau soit complètement inséré

5.3 Réglage de la tête et du pied de lit



ATTENTION Arrêter immédiatement le déplacement si celui-ci expose le patient, les opérateurs et/ou les accessoires à un danger

Pour régler les sections mobiles de la tête et des jambes, il faut actionner les manivelles (la version Euclide prévoit une seule manivelle pour la section tête).

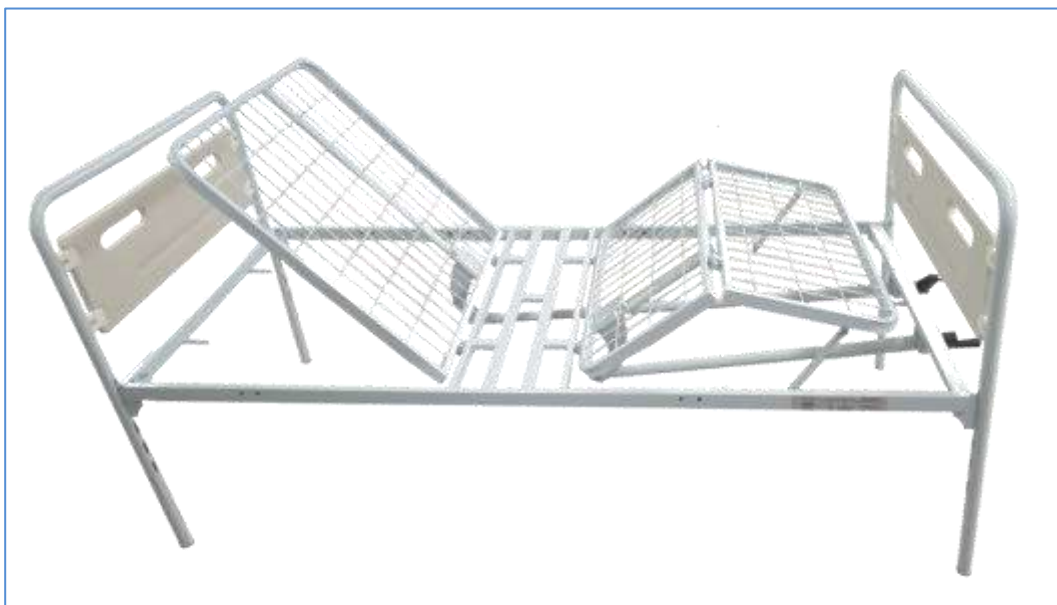
Afin de réduire l'encombrement du lit et d'éliminer le risque de se cogner contre celles-ci, les poignées sont rabattables. Pour rétracter les poignées, tirez-les vers l'extérieur du lit, puis rabattez-les. Pour les ramener en position opérationnelle, procédez de manière inverse (le système à ressort accompagnera la poignée dans la position correcte).



Manivelle de réglage de la section mobile de la tête

Manivelle de réglage de la section mobile des jambes (repliée)

Pour actionner les sections mobiles, il faut tourner les manivelles dans le sens horaire (pour relever) ou dans le sens antihoraire (pour abaisser).



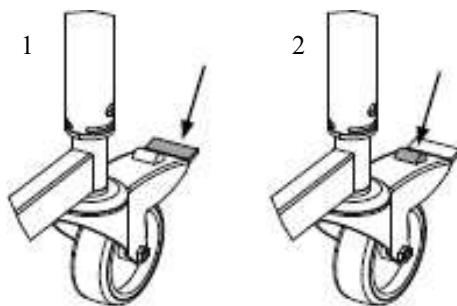
5.4 Fonctionnement des roues et des freins (accessoires et option s)



ATTENTION Avant d'utiliser quotidiennement l'appareil, vérifiez toujours que les roues (le cas échéant) sont bloquées.

Les roues sont des accessoires en option (voir chapitre « ACCESSOIRES »).

Elles sont toutes pivotantes et équipées d'un frein de stationnement avec blocage directionnel, diamètre 125 mm ; le frein s'actionne avec les pieds. Veuillez noter que le lit n'est pas conçu pour le transport des patients ; les roues ont pour seul but de faciliter le déplacement du lit pour les besoins d'hygiène, de thérapie, etc. et doivent toujours rester freinées (au moins deux, une côté tête et l'autre côté pieds) à tout autre moment, en particulier lorsque le patient monte ou descend du lit ou pendant les soins. Lorsque le lit est déplacé, veillez à ne pas faire passer les roues sur des câbles ou divers accessoires.



1. Pour enclencher le frein, appuyez avec le pied sur le levier de blocage.
2. Pour desserrer le frein, appuyez avec le pied sur le levier de desserrage



ATTENTION Ne pas actionner les freins avec les mains



Selon le type de sol, les roues peuvent parfois laisser des traces. En cas de doute, il est recommandé de placer une protection adéquate sur le sol où passent les roues.

5.5 Barrières latérales (non incluses)

Le lit est livré sans barrières latérales.

Pour la compatibilité avec le lit et pour les opérations de montage des barrières latérales, se reporter aux instructions d'utilisation correspondantes.



ATTENTION Risque de coincement ou d'étouffement :
la sponda laterale e la testiera/pediera.
Assurez-vous toujours que les barrières latérales sont correctement positionnées.



ATTENZIONE! Risque d'étouffement ou de coincement :

Lorsque vous utilisez les barrières latérales, assurez-vous toujours que :

- la distance entre la tête de lit et l'extrémité verticale de la barrière soit inférieure à 6 cm.
- la distance entre le pied et l'extrémité verticale du côté soit inférieure à 6 cm ou supérieure à 32 cm
- la distance entre le sommier et l'axe le plus bas du côté est inférieure à 12 cm
- la distance entre les axes de la barrière soit inférieure à 12 cm
- la distance entre le haut du matelas et le haut du sommier soit supérieure à 22 cm



ATTENTION Risque de pincement des doigts lors du montage et du fonctionnement de la ridelle latérale

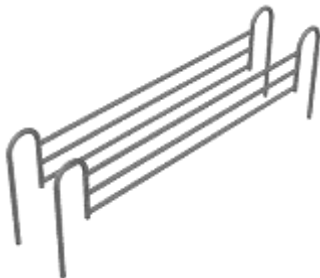


ATTENTION

Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage est correctement enclenché.

6 ACCESSOIRES

Il est recommandé d'utiliser le lit en combinaison avec les accessoires Antano Group s.r.l. indiqués ci-dessous. L'utilisation d'autres produits pourrait s'avérer dangereuse et doit donc être évaluée au préalable par le fabricant.

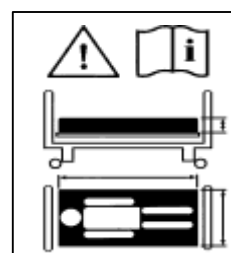
Article	Description	
M 012	Barrières rabattables en aluminium	
M 012	Barrières universelles en acier	
M 013	Potence de lit	
M 014 U	Potence de lit	
M 014 T	Potence de lit sur pied	

M 015	Arceau de lit fixe	
M 016	Repose buste	
FKITC4	Kit de quatre roulettes pivotantes avec frein de stationnement et blocage directionnel Ø 125 mm	
PS_M012	Protège-barrières	
FO-AG-C	Housse en coton	
FO-AG-I	Housse ignifugée	
FO-AG-IGIT	Doublure ignifugée, imperméable et respirante	
CU-43	Coussin orthopédique carré (43 x 43 x 7 cm)	

CU-48	Oreiller orthopédique carré (48 x 48 x 7 cm)	
AG03	Matelas en mousse avec rebords latéraux	
AG06	Matelas en mousse polyuréthane avec finition ovoïdale	
AG19	Matelas en fibre creuse siliconée	
AG19-E	Matelas en fibre creuse siliconée avec sections amovibles	

Pour des raisons de sécurité liées à la combinaison matelas, tête/pied de lit (c'est-à-dire pour éviter tout risque de pincement), voici les dimensions des matelas compatibles :

	Dimensions du matelas (en centimètres)	
	Minimale	Maximale
Longueur	190	195
Largeur (*)	/	/
Hauteur (*)	/	/



(*) Pour identifier les dimensions des matelas compatibles, dans le cas où le lit serait équipé de barrières latérales, se reporter aux indications fournies dans le paragraphe « Barrières latérales ».



Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'un matelas différent de ce qui est indiqué ci-dessus, conformément à la norme UNI CEI EN 60601-2-52

ATTENZIONE: per tutte le operazioni richiamate in questo capitolo è necessario l'uso dei dispositivi di protezione individuale (dpi)

7 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

   	ATTENTION : Toutes les opérations mentionnées dans ce chapitre nécessitent l'usage de dispositifs de protection individuelle (EPI)
---	---

	ATTENTION !
---	--------------------

Risque de blessures

- Avant le montage, le démontage, le nettoyage et l'entretien, vérifiez que toutes les fonctions de réglage sont bloquées et que les roues sont freinées.
- Faites particulièrement attention lors du nettoyage des mécanismes mobiles afin d'éviter tout risque de coincement et/ou d'écrasement involontaire.

	ATTENTION !
---	--------------------

Un lit défectueux peut être dangereux

- Un lit défectueux doit être immédiatement inspecté et réparé
- S'il n'est pas possible de le réparer, ne pas utiliser le lit

	ATTENTION !
---	--------------------

Risque d'endommagement de l'appareil en cas d'utilisation de détergents ou de procédures de nettoyage inappropriés.

- Le lit ne peut pas être lavé dans des installations de lavage automatiques
- Le lit n'est pas conçu pour être nettoyé au jet, à la douche, à la lance, à la pression ou avec des nettoyeurs à vapeur
- Choisissez les détergents/désinfectants et leur concentration appropriée conformément aux informations fournies dans ce manuel
- Ne jamais utiliser de germicides pour la désinfection s'ils agissent directement sur le lit
- Suivez ces instructions et le dosage prescrit par le fabricant des détergents
- Le non-respect des procédures recommandées peut entraîner des dommages ou une détérioration de l'état du lit

7.1 Nettoyage et désinfection généraux

Il est essentiel de maintenir le produit propre afin de réduire les risques d'accident ou de dommages aux personnes et/ou aux biens et de conserver le lit en parfait état de fonctionnement.

Enlevez quotidiennement les résidus alimentaires, les cheveux et tout autre élément tel que la poussière, les liquides et les fluides. De cette manière, les salissures peuvent être éliminées plus facilement, ce qui évite également que :

- les agents/substances corrosifs aient le temps et la possibilité d'agir sur le produit et de le détériorer
- que les matières ne s'incrustent et ne se solidifient avec la structure de l'appareil

Il est recommandé de procéder à un nettoyage minutieux à une fréquence régulière ne dépassant pas deux mois.

Pendant toutes les opérations de contrôle et d'assainissement, l'opérateur doit porter des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, tels que des gants, des lunettes, etc.

7.1.1 Instructions de sécurité

Préparation au nettoyage

- ✓ Amenez le lit à l'endroit où le nettoyage sera effectué et serrez les freins (s'il est équipé de roulettes).
- ✓ Positionner les sections mobiles de la tête et des jambes de manière à ce que l'arrière de ces parties soit aussi accessible que possible pour le nettoyage

- ✓ Verrouillez toutes les fonctions de réglage afin d'éviter tout mouvement involontaire et toute blessure pendant le nettoyage.
- ✓ Vérifiez que tous les connecteurs sont correctement fixés (mécanismes mobiles, dispositifs de contrôle, actionneurs).

Conseils de nettoyage

- ✓ Utilisez uniquement des détergents destinés au nettoyage des dispositifs médicaux.
- ✓ Diluer les détergents conformément aux instructions du fabricant.
- ✓ Ne jamais utiliser d'acides ou de bases fortes. La plage de pH optimale est comprise entre 6 et 8
- ✓ N'utilisez jamais de poudres abrasives, de laine d'acier ou d'autres matériaux et détergents qui pourraient endommager la surface du lit.
- ✓ N'utilisez jamais d'acides, d'alcalis ou de détergents contenant des solvants qui pourraient altérer la structure et la texture des pièces en plastique (benzène, toluène, acétone, etc.).

Procédure de nettoyage

- ✓ Nettoyez le lit avec un chiffon humide bien essoré.
- ✓ Le détergent peut être vaporisé sur le lit ou sur le chiffon
- ✓ Effectuer le nettoyage et la désinfection aux moments appropriés. La fréquence du nettoyage et de la désinfection dépend du niveau de contamination du lit et des modalités de nettoyage (quotidien, complet, avant de changer patient)
- ✓ Après le nettoyage et la désinfection, séchez complètement le lit
- ✓ Une fois sec, remplacez le matelas sur le sommier
- ✓ Après le séchage, vérifiez le bon fonctionnement du lit

7.1.2 Instructions pour le nettoyage et la désinfection

Nettoyage quotidien

Il est recommandé de nettoyer toutes les parties du lit qui entrent en contact avec le patient ou le personnel (par exemple, les barrières latérales, les extrémités du lit, les manivelles, etc.).

Nettoyage complet/avant la première utilisation

Il est recommandé de nettoyer et désinfecter complètement le lit avant la première utilisation, puis au moins une fois toutes les 4 à 8 semaines.

Nettoyage avant l'attribution du dispositif à un nouveau patient

À chaque cession à des tiers ou à chaque remise en service, il est nécessaire de désinfecter l'appareil. Il est recommandé de nettoyer et désinfecter complètement toutes les parties du lit qui entrent en contact avec le patient ou le personnel (voir « nettoyage quotidien ») ainsi que la plate-forme du matelas, la tête de lit, le pied de lit, les panneaux, les roues (le cas échéant) et le matelas. La désinfection doit être effectuée par des centres spécialisés. Pour plus d'informations, veuillez contacter le service d'assistance technique agréé.

Nettoyage après un déversement de liquide

Les déversements de liquides doivent être éliminés dès que possible. Certains liquides utilisés dans le secteur sanitaire peuvent provoquer des taches permanentes.

Nettoyage des roues

Nettoyez régulièrement les roues. Retirez les fils et les cheveux qui pourraient s'y être enroulés.

Domages aux matelas en mousse

Les matelas doivent être contrôlés régulièrement afin de détecter d'éventuelles déchirures ou perforations qui pourraient nuire à leur intégrité, à leur résistance aux liquides ou à leur résistance aux infections provenant de la housse. Si le matelas est endommagé, contactez le service d'assistance du fabricant du matelas.

Choix des détergents ou des désinfectants

Choisissez toujours le détergent et la dilution en consultant les indications figurant sur le produit lui-même ou en contactant le fabricant afin d'utiliser le détergent le plus adapté au type de surface à traiter.

7.2 Entretien

7.2.1 Entretien ordinaire

La personne chargée de l'entretien courant de l'appareil doit remplir les conditions suivantes :

- Connaissance technique de l'appareil et des opérations d'entretien périodique décrites dans le présent manuel
- Connaissance des matériaux, des accessoires et des composants/pièces de rechange d'origine ou approuvés par le fournisseur (le cas échéant), afin d'effectuer chaque opération sans altérer ni modifier l'appareil

Pendant toutes les opérations de contrôle, d'entretien et de désinfection, l'opérateur doit porter des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, tels que des gants, des lunettes, des chaussures, etc.

Les contrôles à effectuer sont les suivants :

- **Quotidiennement :**
 - Fonctionnement général de l'appareil, s'assurer que tous les composants manuels fonctionnent correctement
 - État de propreté de l'appareil
- **Tous les 3 mois :**
 - Intégrité et bon fonctionnement des roues éventuelles (sécurité, freinage et mouvement libre)
 - Serrage des boulons, vis, écrous, etc.
- **Chaque année :**
 - Contrôle visuel des extrémités du lit pour vérifier la présence ou non de dommages
 - Contrôle visuel de toutes les parties du lit (déformations des pièces en plastique et usure des joints soudés)
 - Intégrité du système de déplacement des sections mobiles avec contrôle de tous les points de rotation
 - Contrôle du système de fixation et de verrouillage/mouvement des barrières latérales éventuelles

Antano Group S.r.l. décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements et de dommages éventuels causés à des personnes et/ou à des biens dus à l'utilisation d'appareils n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier, ce qui invalide la garantie et entraîne la perte de conformité au règlement UE 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

La personne chargée de l'entretien courant peut identifier les pièces endommagées, mais pour les opérations de remplacement/réparation, elle doit s'adresser au fabricant ou à un centre agréé par celui-ci. Utilisez uniquement des composants/pièces de rechange et/ou des accessoires d'origine ou approuvés par Antano Group S.r.l. afin d'effectuer toutes les opérations sans altérer/modifier l'appareil ; dans le cas contraire, toute responsabilité est déclinée.

sur les dysfonctionnements et les dommages éventuels causés par l'appareil lui-même, invalidant ainsi la garantie et rendant caduque la conformité au règlement UE 2017/745-Dispositifs médicaux.

7.2.2 Révision périodique

Aucune révision périodique programmée n'est requise chez le fabricant ou dans un centre agréé par celui-ci, mais il est obligatoire d'effectuer le nettoyage et les contrôles indiqués au chapitre « Entretien et nettoyage ».

7.2.3 Maintenance extraordinaire

L'entretien extraordinaire ne peut être effectué que par le fabricant ou par des centres agréés par le fabricant lui-même. Pour les interventions non effectuées par le fabricant, mais par un centre agréé, nous vous rappelons qu'il est nécessaire de demander un rapport relatif à l'activité effectuée. Cela permettra à Antano Group S.r.l. et à l'utilisateur de suivre dans le temps toutes les interventions effectuées.

8 INCONVÉNIENTS ET SOLUTIONS

Certains inconvénients peuvent survenir au fil du temps à la suite d'une utilisation constante et prolongée de l'appareil ; selon les cas, ces anomalies peuvent être corrigées par l'utilisateur ou par le fabricant.

Vous trouverez ci-dessous un tableau répertoriant les problèmes les plus fréquents, leurs causes probables et les solutions à adopter.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le lit est difficile à déplacer (s'il est équipé de roulettes)	Les roulettes sont sales ou endommagées	Nettoyer les roulettes en retirant les débris et les fils/cheveux qui peuvent s'y être accumulés
	Les roulettes sont bloquées	Remplacer les roulettes
	Le mécanisme de freinage est défectueux	Débloquez les roues
	Autres causes	Contactez le service d'assistance
Les sections mobiles ne s'abaissent pas depuis leur position relevée	Un objet se trouve sous les pièces mobiles ou sur le mécanisme d'entraînement	Retirer l'objet
	Autres causes	Contactez le service d'assistance
Les manivelles tournent dans le vide	Autres causes	Contactez le service d'assistance

9 GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie légale de 24 mois à compter de la date de livraison contre tout défaut de fabrication (décret législatif 24/2002 et directive 1999/44/CE).

Pendant la période de garantie, l'entretien de l'appareil est entièrement pris en charge par le fabricant s'il s'avère qu'il s'agit d'un défaut de fabrication.

Les frais de transport et d'emballage pour les éventuels envois du produit sous garantie sont à la charge du revendeur ou du fabricant.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure en raison de leur nature et de leur destination (par exemple, les roues, etc.). La garantie ne couvre pas non plus :

- Dommages résultant d'une utilisation non conforme ou différente de celle spécifiée dans le présent manuel
- Dommages résultant d'un montage incorrect effectué par le client
- Dommages résultant de modifications, réparations ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé

Les pièces de rechange sont disponibles pendant au moins 5 ans.

Si le client constate des problèmes sur le produit, il doit remplir le formulaire de signalement des défauts/pannes et en informer immédiatement Antano Group S.r.l. ou son revendeur agréé en fournissant des indications précises sur le défaut constaté et les références du produit indiquées sur la plaque signalétique. Après accord avec Antano Group S.r.l. ou son revendeur agréé, le client devra envoyer l'aide à la réparation sous garantie.

Pendant la période de garantie, l'intervention technique sera effectuée par le fabricant qui vérifiera également si le problème technique est dû à un défaut de fabrication ou à d'autres causes.

Le présent manuel doit être conservé par le propriétaire et accompagner l'appareil pour l'exercice de la garantie.



En cas d'accident grave lié à l'appareil, il est nécessaire de le signaler à Antano Group S.r.l. à l'adresse e-mail : tecnico@antanogroup.com et au ministère de la Santé.